



**GIẤY CHỨNG NHẬN QUỐC TẾ VỀ AN NINH TÀU BIỂN**  
**INTERNATIONAL SHIP SECURITY CERTIFICATE**

Thừa ủy quyền của Chính phủ nước  
**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**  
Cục Đăng ký Việt Nam cấp theo các điều khoản của  
**BỘ LUẬT QUỐC TẾ VỀ AN NINH TÀU BIỂN VÀ CẢNG BIỂN (BỘ LUẬT ISPS)**  
*Issued under the provisions of the INTERNATIONAL CODE FOR THE SECURITY OF SHIPS AND OF PORT FACILITIES (ISPS CODE)*  
*under the authority of the Government of*  
**THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM**  
*by VIETNAM REGISTER*

Tên tàu Name of ship	<b>AN TRUNG 168</b>
Số đăng ký hoặc hồ hiệu Distinctive number or letters	<b>XVPZ</b>
Cảng đăng ký Port of registry	<b>HAI PHONG</b>
Loại tàu Type of ship	<b>Other Cargo Ship</b>
Tổng dung tích Gross tonnage	<b>1599</b>
Số IMO IMO number	<b>IMO 9545730</b>
Tên và địa chỉ Công ty Name and address of the Company	<b>AN TRUNG COMPANY LTD</b> <b>439 Truong Chinh St., Lam Ha Ward, Kien An Dist., Haiphong City, Vietnam</b>
Số nhận dạng của Công ty Company Identification Number	<b>IMO COMPANY 4091691</b>

**CHỨNG NHẬN RẰNG:**

- hệ thống an ninh và mọi thiết bị an ninh liên quan của tàu đã được thẩm tra phù hợp với mục 19.1, phần A của Bộ luật ISPS và các sửa đổi bổ sung;
- quá trình thẩm tra cho thấy hệ thống an ninh và mọi thiết bị an ninh liên quan của tàu hoàn toàn thoả mãn các yêu cầu của chương XI-2 của Công ước SOLAS 1974 và phần A của Bộ luật ISPS;
- kế hoạch an ninh tàu đã được duyệt có sẵn trên tàu.

**THIS IS TO CERTIFY:**

- that the security system and any associated security equipment of the ship has been verified in accordance with section 19.1 of part A of the ISPS Code;
- that the verification showed that the security system and any associated security equipment of the ship is in all respects satisfactory and that the ship complies with the applicable requirements of chapter XI-2 of the Convention and part A of the ISPS Code;
- that the ship is provided with an approved ship security plan.

Giấy chứng nhận này được cấp dựa trên kết quả đợt đánh giá ☐ lần đầu / ☒ cấp mới ngày: **09 May 2020**  
Date of ☐ initial / ☒ renewal verification on which this certificate is based

Giấy chứng nhận này có hiệu lực đến: **25 February 2025**  
This Certificate is valid until:

với điều kiện phải được kiểm tra xác nhận theo mục 19.1.1 phần A của Bộ luật ISPS  
subject to verifications in accordance with section 19.1.1 of part A of the ISPS Code.

Cấp tại: **Ha Noi, Viet Nam**  
Issued at:

Ngày cấp: **09 September 2020**  
Date of issue:

Ghi chú:  
Remark:



**Nguyễn Vũ Hải**  
**Vice General Director**

**XÁC NHẬN THẨM TRA TRUNG GIAN**  
**ENDORSEMENT FOR INTERMEDIATE VERIFICATION**

**CHỨNG NHẬN RẰNG** tại lần thẩm tra trung gian theo yêu cầu của mục 19.1.1 phần A Bộ luật ISPS, tàu đã thỏa mãn các điều khoản liên quan của chương XI-2 của Công ước SOLAS 1974 và phần A của Bộ luật ISPS.  
**THIS IS TO CERTIFY** that at an Intermediate verification required by section 19.1.1 of part A of the ISPS Code the ship was found to comply with the relevant provisions of chapter XI-2 of the Convention and part A of the ISPS Code.

**THẨM TRA TRUNG GIAN**  
**INTERMEDIATE VERIFICATION**

phải được thực hiện trong khoảng từ ngày **25 February 2022**  
to be completed between

đến ngày **25 February 2023**  
and

Nơi kiểm tra: **Long An, Viet Nam.**  
Place:

Ngày: **05 November, 2022**  
Date:

Ghi chú:  
Remark:

**CỤC ĐĂNG KÍ VIỆT NAM**  
**VIETNAM REGISTER**



**TRAN TIEN DUC**  
Lead Auditor to VR

**XÁC NHẬN THẨM TRA BỔ SUNG**  
**ENDORSEMENT FOR ADDITIONAL VERIFICATIONS**

**THẨM TRA BỔ SUNG**  
**ADDITIONAL VERIFICATION**

Nơi kiểm tra:  
Place:

Ngày:  
Date:

**CỤC ĐĂNG KÍ VIỆT NAM**  
**VIETNAM REGISTER**

**THẨM TRA BỔ SUNG**  
**ADDITIONAL VERIFICATION**

Nơi kiểm tra:  
Place:

Ngày:  
Date:

**CỤC ĐĂNG KÍ VIỆT NAM**  
**VIETNAM REGISTER**

**THẨM TRA BỔ SUNG**  
**ADDITIONAL VERIFICATION**

Nơi kiểm tra:  
Place:

Ngày:  
Date:

**CỤC ĐĂNG KÍ VIỆT NAM**  
**VIETNAM REGISTER**



Số: SSC-00712/20VRQC  
No.

**THẨM TRA BỔ SUNG THEO PHẦN A/19.3.7.2 CỦA BỘ LUẬT ISPS**  
**ADDITIONAL VERIFICATION IN ACCORDANCE WITH SECTION A/19.3.7.2 OF THE ISPS CODE**

**CHỨNG NHẬN RẰNG** tại lần thẩm tra bổ sung theo yêu cầu của mục 19.3.7.2 phần A Bộ luật ISPS, tàu đã thỏa mãn các điều khoản liên quan của chương XI-2 Công ước SOLAS 1974 và phần A của Bộ luật ISPS.  
**THIS IS TO CERTIFY** that at an additional verification required by section 19.3.7.2 of part A of the ISPS Code the ship was found to comply with the relevant provisions of chapter XI-2 of the Convention and part A of the ISPS Code.

**THẨM TRA BỔ SUNG**  
**ADDITIONAL VERIFICATION**

Nơi kiểm tra:  
Place:

Ngày:  
Date:

**CỤC ĐĂNG KIỆM VIỆT NAM**  
**VIETNAM REGISTER**

**XÁC NHẬN GIA HẠN GIẤY CHỨNG NHẬN NẾU THỜI HẠN DƯỚI 5 NĂM**  
**THEO PHẦN A/19.3.3 CỦA BỘ LUẬT ISPS**  
**ENDORSEMENT TO EXTEND THE CERTIFICATE IF VALID FOR LESS THAN 5 YEARS**  
**WHERE SECTION A/19.3.3 OF THE ISPS CODE APPLIES**

Tàu thỏa mãn các điều khoản liên quan của phần A Bộ luật ISPS và theo yêu cầu của mục 19.3.3 phần A của Bộ luật ISPS.  
*The ship complies with the relevant provisions of part A of the ISPS Code, and the Certificate shall, in accordance with section 19.3.3 of part A of the ISPS Code, be accepted as valid until:*

Nơi gia hạn:  
Place:  
Ngày:  
Date:

**CỤC ĐĂNG KIỆM VIỆT NAM**  
**VIETNAM REGISTER**

**XÁC NHẬN KHI HOÀN TẤT THẨM TRA CẤP MỚI VÀ ÁP DỤNG**  
**PHẦN A/19.3.4 CỦA BỘ LUẬT ISPS**  
**ENDORSEMENT WHERE THE RENEWAL VERIFICATION HAS BEEN COMPLETED AND**  
**SECTION A/19.3.4 OF THE ISPS CODE APPLIES**

Tàu thỏa mãn các điều khoản liên quan của phần A Bộ luật ISPS và theo yêu cầu của mục 19.3.4 phần A của Bộ luật ISPS.  
*The ship complies with the relevant provisions of part A of the ISPS Code, and the Certificate shall, in accordance with section 19.3.4 of part A of the ISPS Code, be accepted as valid until:*

Nơi gia hạn:  
Place:  
Ngày:  
Date:

**CỤC ĐĂNG KIỆM VIỆT NAM**  
**VIETNAM REGISTER**

**XÁC NHẬN GIA HẠN HIỆU LỰC CỦA GIẤY CHỨNG NHẬN TỚI KHI TÀU  
TỚI CẢNG THĂM TRA THEO PHẦN A/19.3.5 CỦA BỘ LUẬT ISPS HOẶC  
GIA HẠN THEO PHẦN A/19.3.6 CỦA BỘ LUẬT ISPS**  
**ENDORSEMENT TO EXTEND THE VALIDITY OF THE CERTIFICATE UNTIL  
REACHING THE PORT OF VERIFICATION WHERE SECTION A/19.3.5  
OF THE ISPS CODE APPLIES OR FOR A PERIOD OF GRACE  
WHERE SECTION A/19.3.6 OF THE ISPS CODE APPLIES**

Giấy chứng nhận này, theo yêu cầu của mục 19.3.5 / 19.3.6\* phần A Bộ luật ISPS, được gia hạn đến:  
*This Certificate shall, in accordance with section 19.3.5 / 19.3.6\* of part A of the ISPS Code, be accepted as valid until:*

Nơi gia hạn:

Place:

Ngày:

Date:

**CỤC ĐĂNG KIỆM VIỆT NAM**  
VIETNAM REGISTER

**XÁC NHẬN THAY ĐỔI NGÀY HẾT HẠN THEO PHẦN A/19.3.7.1 CỦA BỘ LUẬT ISPS**  
**ENDORSEMENT FOR ADVANCEMENT OF EXPIRY DATE WHERE  
SECTION A/19.3.7.1 OF THE ISPS CODE APPLIES**

Theo yêu cầu của mục 19.3.7.1 phần A Bộ luật ISPS, ngày hết hạn mới\*\* là:  
*In accordance with section 19.3.7.1 of part A of the ISPS Code, the new expiry date\*\* is:*

Địa điểm:

Place:

Ngày:

Date:

**CỤC ĐĂNG KIỆM VIỆT NAM**  
VIETNAM REGISTER

\* Gạch bỏ phần không liên quan.  
*Delete as appropriate.*

\*\* Chú ý sửa đổi ngày hết hạn ở trang đầu của giấy chứng nhận này cho phù hợp.  
*The expiry date shown on the front of the certificate shall also be amended accordingly.*